

Porównanie tłumaczeń II Machabejska 3:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i doniósł mu, że skarbiec w Jerozolimie zawiera nieopisane bogactwa i jest tak wypełniony, iż mnóstwa pieniędzy nie da się policzyć. Wartość ich była nieporównywalnie wyższa od wydatków związanych ze składaniem ofiar. Istniała więc możliwość przejęcia tego wszystkiego przez zarząd królewski.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Doniósł mu o tym, że skarbiec w Jerozolimie wypełniony jest niewysłowionymi bogactwami i że nie sposób policzyć pieniędzy, które w nim się znajdują. Jest ich więcej, niż potrzeba na wydatki związane ze składaniem ofiar, i mogłoby to przejść na własność króla.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і сповістив про безчисленні маєтки, що кишіли в єрусалимській скарбниці, так що множество скарбів було безчислене, і вони не належать до справи жертов, а що було можливо піддати це під владу царя.